الأمم المتحدة

A/42/223
S/18804
14 April 1987
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

Distr.
GENERAL

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الثانية والاربعون
البند ٣٣ من القائمة الأولية*
سياسة الفصل العنصري التي تتبعها
حكومة جنوب افريقيا

مجلس الأمن
السنة الثانية والاربعون

رسالة مؤرخة في ١٤ نيسان/ابريل ١٩٨٧ ،
موجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم
لبوتسوانا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم بيانا صحفيا وتصريحا صادرين عن حكومتي بشأن انفجار قنبلة في عاصمة بلدي ، غابوروني (انظر المرفقين الأول والثاني) . وأرجو التفضل بتعميم البيان الصحفي والتصريح بوصفهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة ، في اطار البند ٣٣ من القائمة الأولية ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) لفوايلا ج . م . ج . لفوايلا
السفير والممثل الدائم

* A/42/50 و Corr.1 .

المرفق الأول

البيان الصحفي الصادر عن مكتب رئيس جمهورية بوتسوانا بشأن انفجار قنبلة في غابورون

في حوالي الساعة ٣/٠٠ صباحا انفجرت قنبلة في سيارة من طراز كومبي مسجلة في جنوب افريقيا ، تحمل لوحتها المعدنية الرقم JKT 735T ، كانت واقفة في غرب غابورون . وقد أدى الانفجار الى مصرع ثلاثة أشخاص (امرأة وطفلين) واصابة سبعة أشخاص آخرين . وكان جميع الأشخاص الذين قتلوا من مواطني بوتسوانا . وستُعلن أسماؤهم فور ابلاغ ذويهم .

وقد تدمر منزل بالكامل ، في حين أصيب منزل آخر بأضرار بالغة . وأدى انفجار القنبلة الى الحاق أضرار متفاوتة الدرجة بتسعة عشر منزلا .

وما زالت التحريات جارية للعثور على المسؤولين عن هذا الحادث ، وعلى كل شخص قد يتم الاتصال به أو لديه أي معلومات عن الانفجار أن يتعاون مع الشرطة بأقصى قدر ممكن .

وتود حكومة بوتسوانا أن تعرب عن غضبها ازاء هذه الجريمة التي راح ضحيتها امرأة وطفلان لا ذنب لهم ، وأدت الى تدمير بعض الممتلكات .

وقد سبق أن انفجرت في بوتسوانا سبع قنابل أدت الى مقتل شخصين وتدمير بعض الممتلكات . وعلى الجمهور ، مرة أخرى ، أن يكون يقظا وأن يبلغ الشرطة عن أي أشخاص يشتبه فيهم . وبهذه الطريقة ستُمنع الجريمة وتُنقذ أرواح الأبرياء .

المرفق الثاني

التصريح الصادر عن حكومة بوتسوانا بشأن
انفجار قنبلة في غابورون

تلقت وزارة الخارجية صباح اليوم رسالة بالتلكس من وزارة خارجية جنوب افريقيا تدعي فيها أن المؤتمر الوطني الافريقي يزمع شن هجوم يستهدف اشاعة الفوضى ، باستعمال العنف ، في انتخابات البيض المرتقبة في جنوب افريقيا ؛ وأنه تحقيقا لهذه الغاية ، تقوم مجموعات من الكوادر المسلحة للمؤتمر الوطني الافريقي بالتسلل الى داخل جنوب افريقيا عن طريق بوتسوانا وزمبابوي وموزامبيق . وفي نفس الرسالة ، وُجه تهديد بحدوث عواقب وخيمة بالنسبة لبوتسوانا وغيرها من الدول المجاورة لجنوب افريقيا اذا ما قام المؤتمر الوطني الافريقي بتنفيذ أعمال العنف المزعومة .

ووقت تلقي هذه الرسالة ، كانت محتوياتها قد أرسلت منذ وقت طويل الى الصحافة من جانب سلطات جنوب افريقيا .

وقد كررت وزارة الخارجية ، في ردها على رسالة جنوب افريقيا ، تأكيد سياستها المعروفة جيدا والتي مؤداها أن بوتسوانا لا تسمح لنفسها بأن تُستخدم كقاعدة لشن هجمات عسكرية على جيرانها أو كمعبر للتسلل المسلح الى أراضي البلدان المجاورة ، بما في ذلك جنوب افريقيا . وبناء على ذلك ، طلبت حكومة بوتسوانا من سلطات جنوب افريقيا تقديم معلومات تفصيلية عن مزاعمها .

وتود وزارة الخارجية أن تشير الى أن حكومة جنوب افريقيا كانت تبعث ، فيما مضى ، رسائل مماثلة تعقبها أو تصحبها غارات على بوتسوانا أو على بلدان أخرى مجاورة لجنوب افريقيا أو على كلتيهما .

وفي كل مرة من المرات السابقة ، كان يثبت عدم وجود أي مبرر على الاطلاق لغارات جنوب افريقيا على هذا البلد . وما برحت تلك الغارات تُشن لا بسبب قيام بوتسوانا بأي أعمال عدائية ، بل لمجرد أن من أذنوا بشن هذه الغارات رأوا أنها تحقق غرضا سياسيا داخليا ما ، مثل ترضية عناصر سياسية معينة داخل مجتمعهم .

ومع اقتراب موعد انتخابات البيض المرتقبة في جنوب افريقيا ، ونظرا للميل الى السعي الى اجتذاب أصوات الجناح اليميني بصفة خاصة ، والى التنافس العنيف على الحصول على تأييد الجناح اليميني في الحملة الانتخابية ، فليس من المستغرب أن تأتي من جنوب افريقيا ، مرة أخرى ، الاتهامات والتهديدات المألوفة المتصلة بالمؤتمر الوطني الافريقي .

ان وزارة الخارجية تحث حكومة جنوب افريقيا على ضبط النفس وعلى تجنب الميل الى لوم جيرانها على مشاكلها ، وعلى معالجة أصل هذه المشاكل ، ألا وهو الفصل العنصري ، بجدية ورزانة .

- - - - -